



## Пение птиц по утрам

## Le chant des oiseaux le matin

 LIDA Portugal

 Vilius Aistis Vilimas

 Liubov Denoi

 5

 Русский  / français



Юлия, ее муж и их маленькая дочь жили в маленьком тихом селе в Украине. Юле нравилось каждое утро просыпаться от пения птиц. Она никогда не думала, что будет жить далеко от дома или не будет просыпаться от пения птиц по утрам.

...

Yulia, son mari, et leur petite fille vivaient dans un petit village paisible en Ukraine. Yulia aimait être réveillée chaque matin par le chant des oiseaux. Elle n'a jamais pensé qu'elle vivrait loin de chez elle, ou qu'elle ne serait pas réveillée par le chant des oiseaux le matin.



Ее муж постоянно жаловался на нехватку денег и начал сильно пить. Они решили попытать счастья в Португалии. Может быть там они могли бы заработать больше денег, построить дом и обеспечить лучшее будущее для своей семьи.

...

Son mari se plaignait toujours de ne pas avoir assez d'argent et a commencé à boire beaucoup. Ils ont décidé de tenter leur chance au Portugal. Peut-être que là-bas, ils pourraient gagner plus d'argent pour construire une maison et un meilleur avenir pour leur famille.



Юля хорошо адаптировалась в новом доме, начала работать уборщицей. Клиенты очень ценили ее трудолюбие и вежливое отношение. Однако её муж чувствовал себя все более и более обделенным. Из-за его проблем с алкоголем, работодатели ему не доверяли и не давали ему работу.

...

Yulia s'est bien adaptée à son nouveau chez-elle, et elle a commencé à travailler en tant que femme de ménage. Ses clients appréciaient beaucoup son dur labeur et sa politesse. Son mari, en revanche, se sentait de plus en plus isolé. À cause de son problème d'alcool, les employeurs ne lui faisaient pas confiance et ne lui donnaient pas de travail.



Однажды он начал кричать на Юлю. Потом он начал ее толкать. Крики и побои усиливались, особенно когда он был пьян. Юля боялась за себя и дочь, но не представляла, что ей делать.

...

Un jour, il a commencé à crier sur Yulia. Puis, il a commencé à la pousser. Les cris et les coups ont empiré, surtout lorsqu'il était saoul. Yulia avait peur pour elle et pour sa fille, mais elle ne savait pas quoi faire.



Когда Юлии, в итоге, пришлось обратиться в отделение неотложной помощи в больнице с переломом руки, ей сказали, что насилие в семье — огромная проблема в Португалии. Они также сказали, что это преступление и она должна сообщить об этом в полицию.

...

Quand Yulia a finalement dû aller aux urgences à l'hôpital avec un bras cassé, ils lui ont dit que les violences conjugales sont un gros problème au Portugal. Ils ont également dit que c'était un crime et qu'elle devrait porter plainte.



Юлия была истощена и не хотела, чтобы ее маленькая дочь росла в доме, где она каждый день видит насилие. Юлия поняла, что признаки жестокого обращения были налицо с самого начала, даже если оно принимало разные формы.

...

Yulia était épuisée et ne voulait pas que sa fille grandisse dans un foyer où elle voyait de la violence tous les jours. Yulia a réalisé que les signes de maltraitance avaient toujours été là, même s'ils ont pris plusieurs formes différentes.



Юля отправилась в женский приют, где чувствовала себя в большей безопасности за долгое время. Она не ощущала себя так с тех пор, когда её по утрам будило пение птиц.

...

Yulia est allée à un foyer pour femmes, où elle se sentait plus en sécurité qu'elle ne l'avait été depuis un long moment. Elle ne s'était pas sentie ainsi depuis qu'elle se faisait réveiller par le chant des oiseaux le matin.



## LIDA Stories


[lidastories.net](http://lidastories.net)

**Пение птиц по утрам**

**Le chant des oiseaux le matin**

 LIDA Portugal

 Vilius Aistis Vilimas

 Liubov Denoi (ru), Zina (fr)

